

900. 15.

ber

gen

ben

n's

ffen

gum

ht!"

eißt

th ?"

ben

ufter

igem

Wiesbaden, den 15. April 1897.

II. Jahrgang.

Gine Geschichte, die einen halt lassen muß. Ben Billy Brann.

(Rachbrud verboten.)

Ja, bas mar fie. Gine Gefdicte, bie einen abfolu! falt laffen muß, icon beshalb, weil nichts mehr baran gu anbern ift und - weil fie am Rorbpol fpielt, wo und Alles talt lagt, außer ber Rordpol felber.

Dag bie Geschichte nicht nur von mir ift, brauche ich wohl nicht erft gu fagen. Rein, fie ift von Sanfen. Dlaf Sanfen, bem alten macteren Geemann, ber fo munbervoll Garn fpann.

"Ra, Sanfen", fagte ich zu ihm, als ich ihm begegnete, .febt ja beute fo gramlich brein, mas ift benn Guch paffirt, wollen wir nicht was hinter bie Binbe und feiner weiß es, tet . . .

"Wenn's fein muß," entgegnete er, "und weil 36r's

feib, meinetwegen".

"Ra, bann tommt. Go, und jest, jest ichieft mal los und ergablt, warum Ihr fo ein Geficht macht, bas - ich will verbammt fein - aber bas gar nicht gu unferem Sanfen pagt."

"hm", machte er, und goß feinen Bnnfc binunter. "Sm, möchte ben feben, ber mir bas vormacht, ein anberes Geficht gu machen, wenn er fieht, wie bem Rerl - mit Gurer gutigen Berzeihung, bem Ranfen, fo viel Ehre über Ehre ermiefen wirb, weil er ben Rorbpot nicht entbedt bat, mabrend unsereins, ber . . Aber tad, ein Geemann, wie's Gun feinen zweiten mehr nein, ich will lieber gar nicht barüber reben."

"Da, warum, mir fonnt 3hr's boch fagen," rebete

ich ihm zu.

"Rein, Berr," entgegnete er, "auch Guch nicht. 3d möchte nämlich um alles in ber Welt nicht, bag Ihr ben Dlaf Sanfen fur etwas haltet, mas er nicht ift, was ihm miber ben Rurs geht : fur einen Lugner. Rein, Berr, bas möcht' ich nicht."

"Aber Sanfen, mo werb' ich benn?"

"Ja, ja, herr, Ihr werbei's boch, benn gerabe bie Bahrheit, herr, bie fieht ber größten Luge gleich, wie ein Gi bem anbern. Ihr verfteht mich nicht, jawohl, ift bie Sache ju bumm. Wenn bier ber Wenbetreis ift, lagt mir noch ein Beugs, fo 'nen Bunfdgeben, unb ich ertlare fo wollen wir ihm einmal ein Schnippchen folagen unb es Gud. Ra alfo, wenn Zemand Euch vor was weiß ich beute nicht wenben, sonbern rubig weiterfahren, wer weiß, wie viellen Jahr gefagt hatte, er tann mit einem Menichen vielleicht entbeden wir bort Walfische ober noch was reben, ber hunbert Deilen von ibm weg ift, und jebes Befferes" und babet fomungelte er.

Bort verftebn, Ihr batter ibm gefagt, er fei ein Lugner. Und boch ift bie Sache mahr. Wenn einer bor zwei Jahren noch gefagt hatte, er tann Gud burd und burd bis auf bie Knochen feben, Ihr hattet gefagt, er fei ein Bugner. Und boch ift bie Cache mahr. Wenn Giner Guch gefagt batte, ein Bilb fange ploplich an gu bopfen, und zu fpringen, als mare es burch und burch lebenbig, was hattet Ihr gesagt? er fei ein Lugner. Wenn hente Giner Guch sagte, er fei wahrhaftig auf bem Rorbpot icon geseffen und habe ihn entbedt, mas sagt Ihr bazu? - er fei ein Lugner. Unb bas, nein bas, herr, bas laß ich mir nicht fagen, und wenn ein britter Bunfc bier auf ber Stelle mare, benn auf bem Rorbpol mar ich, bas bleibt mat feft."

3ch fah ihn gang erftaunt an.

Bie," rief ich. "Ihr Sanfen, marb am Rorbpol?

"Gben brumm," fagte er, "eben brumm, meil es teiner mir geglaubt hatte. Und warum, weil ich ber einzig überlebenbe bin, und ber einzig überlebenbe tann ftets ergablen mas er mill."

Er foludte ben britten Bunfc binunter und holte

Athem, bann begann er.

"Na," fagte er, "'ne Ausfprache, bie thut in folder Stimmung mohl, fo will ich's ausnahmsweise Guch er-

gahlen:

3h war also auf ber "Martha William" eingesichifft — 500 ober 550 Tonnen, ich meine mich nicht genau mehr zu erinnern. Kommanbant mar Will Schots giebt. Bir wollten nach bem Gismeer, um Balfifche gu jagen, es war nämlich bie Martha William ein Balfifch. jager, mie's feinen befferen giebt. Bir liefen Balparaifo fur Rartoffeln an, nahmen in Gan Francisco Baffer auf und erreichten ben Balfifcgrund gerabe norblich von ber Behringstraße, fo etwa Mitte Junt. 's war eine ftattliche Flotte von Balfischfängern in bem Baffer, aber von Balfifden feine Spur. Bir freugten mohl einen Monat ba herum, aber immer umfonft.

"Rinber," fagte ba eines Tages Rapitan Schottad - hieß er auch Schottad? alfo "Rinber," fagt er "mir

Erftaunen fnapp hinter bemfelben ein gang eisfreils Deer, nie langer bagu gebraucht hatten! fo bag unfer Rapitan immer vergnagter murbe und fich fomungelnd die Banbe rieb.

"Rinber," fagte er, "ich glaube immer mehr, baß ich recht habe, und wir mirtlich mas befferes finben, als so ein paar traurige Walfische, ja, ja, etwas viel befferes."
"Und bas mare, Rapitan?"

Den Rorbpol, Rinber !"

Bir faben und erftaunt an, baran hatte feiner gebacht, aber is ftanb ungweifelhaft feft. Doglich mar's ja, bag wir ben Rorbpol entbedten, benn jest fegelten wir unter bem 89. Grabe norblicher Breite, eine Breite,

bie bisher noch niemanb erreicht hatte.

Leiber aber murben gerabe bier mächtige Gismaffen fichibar, bie uns ben Weg nach bem Bole verfperren gu wollen ichienen. Da bie Racht einbrach, murbe naturlich fo wie immer ein Dann auf ben Muslug gethan, mir anbern aber, ben Steuermann ausgenommen, legten uns folafen, wenn bas folafen beißt, bag man immer vom Rorbpole traumt, ohne bag man meiß, wie er ausfieht.

Bloblich aber murben mir burch lautes Schreien

und Rufen geweckt. Bir fturgen auf Ded.

"Was ift benn los ?" fchreit Rapitan Schottad.

"Wir haben etwas verloren, herr," ichalt es vom Daftforb herunter, und auch Bill, ber Steuermann, befatigt, "ja, herr, es ift ichrectlich, aber mir haben etwas verloren, ohne bag mir felbft verloren finb.

"Aber mas benn, Dann, mas benn ?"

"Unfere Lange, Berr." Wenfchen an, ob er blos betrunten mare ober verrudt.

"Bas fur eine Lange, jum Teufel," fdrie ber

Rap tan.

"Unfere geographif de Lange!

Das war unmöglich. Bir faben fofort nach, aber ber Dann hatte Recht. Wir hatten unfere geographifche Lange vollstänbig verloren, unb was bas bieg, bas tann nur ber beurtheilen, ber ba weiß, bag man ohne biefelbe gar nicht fahren fann, meil man bann nicht einmal weiß, wo man ift!

Wir ftanben benn auch gang faffungelos ba. Co etwas war noch teinem Seemann jemals paffirt. Rur

Rapitan Schottact taugte herum wie verrudt.

"Aber feht ihr benn nicht, Rinber, bag, wenn wir feine Lange mehr haben, wir am Rorbpol fein muffen" und als wolle ber Simmel felber ihm Recht geben, ftieg bes Shiff felber plotlich mit einer Beftigfeit an, bag wir alle übereinanberfielen und bas Schiff in feinen Bugen fracht, bebte und gitterte wie ein Rinb. Bas mar gefchehen?

Das Shiff mar auf bie Erbachje geftogen, bie ein ganges Stud aus bem

Meere herausiah.

Sofort machten wir bie Martha Williams an ber Erbachfe feft, und Rapitan Schottad tonnte fich's nicht verfagen, auf biefelbe ju fpringen. Es mar ein erhabener Moment. Gang langfam brebten mir uns um ben Rapitan, fo langfam, wie ich bie Erbe bisher fich noch nie habe breben feben. Denn wir, bie mir nur ein

Es mar ein gang eigenthumlicher, gang über-

wältigenber Unblick.

Raturlich wollten wir auch ein bischen auf ben Bol, icon um gu fagen, bag mir barauf gemefen felen, mas boch immerhin als eine hohe Ghre betrachtet werben tonnte. Der Rapitan aber gonnte es uns nicht, und bebrobte jeben, ber ben Bersuch machen wurbe, ju ihm gu tommen, mit einem Revolver. Darüber wurbe bie Mannschaft, - wir waren sechs Mann boch - so aufgebracht, bag fie meuterte. Rur ich that nicht mit. Brei Dann fcog ber Rapitan nieber, ehe fie noch aber Die Bortmanb geflettert maren; einem britten ging es nicht beffer. Die anbern zwei aber marfen fich auf ben Rapitan, ein wuthenbes Ringen entfpann fic. Gin Ringen, wie es bie Erbe noch niemals gefeben hatte unb

mas foll ich fagen, alle brei ertranten.

Wehmuthig ftieg ich nun auf ben Rorbpol. Beh= muthig fah ich auf Die fich um mich brebenbe Erbe. Dann beftieg ich wieber bas Schiff, machte es los und fegelte ab, auf gut Blud bas Steuer ftellenb. Durch ein gutiges Befdid fand ich balb barauf bie öftliche Lange - nachbem wir bie weftliche auf ber Sinfahrt verloren hatten — und nach gebn Tagen lanbete ich gludlich in Spigbergen, ber einzige lebenbe Menfc, ber fich rubmen fann, am Rorbpol gemefen gu fein. Warum ich es bennoch nicht that und erft beute bavon fprach, bas habe to Semissen: glauben Sie, bag ich auf bem Rorbpol war, ober nicht?"

Mas Bunich jest wieber gang gut thun murbe."

Er aber legte feine Sanb auf meine Schulter.

"Ich bante Ihnen, junger Dann, fagte er, nich febe, baß wir uns gang gut verfteben!"



Ravalleriftijge Erlebuiffe meines Freundes Frig.

Sumoreste von Friedrich Schreiber.

(Rachbrud verboten.)

(Shlug.)

Sofort wirb ein Unteroffigier mit bem Auffuchen besfelben beauftragt ; nach turger Beit finbet er ihn lang auf ber Erbe liegend. Forfchend fleht er ihm ins Befict ; follte ber Urme befinnungslos fein ?

"Ramohl, herr Unteroffizier," flingt es gurud. bente boch minbeftens, Sie haben fich Sals und Beine gebrochen."

"Ift ber Saul mirtlich nach Tempelhof gerannt ?" "Go viel ich weiß, ja; bachten Sie etwa, er wurbe

noch einmal zu ihnen umtehren ?"

"36 hab's gefürchtet; benn miffen Gie, mein alter Mleranber lief überhaupt nicht fort, wenn ich beruntergefallen war. Uebrigens batte es fich ja boch nicht gelobnt ben tollen Robert gu befteigen ; felbft wenn er gurndige

Gebacht, gethan. Mit vollem Binbe fahren wir paar Fuß von ihm, respettive vom Rorbpol entfernt auf ben Wenbetreis los, ben wir fofort burchbrachen. waren, brauchten volle 24 Stunden, um und gang um Es ging gang famos, fanben wir boch zu unferem ihn herumzubreben, wo wir boch felbst am Aequator

^{*) ???!!!} Anmerfung bes Segers.

fehrt mare; marum?, weil er mich ja boch wieber abgefest hatte.

Und nun find Gie liegen geblieben, bamit er Gie

nicht finben follte ?"

"Ra, nicht gang aus bem Grunde," antwortete Frit gleichmuthig; "ich tann mich aber nicht recht aufrichten."

"Barum benn nicht; haben Gie fich verlett?"

"3ch nicht, aber meine Sofen.

Thatfacilich ergab bie nabere Befichtigung biefes burchaus nothwenbigen Montirungsftuds, bag faft bie gange hintere Rabt aufgetrennt mar. Rur unter bem Duntel ber ichnell hereinbrechenben Racht mar es Frit moglich, ohne Auffeben bie Raferne gu erreichen.

Der Tag ber Entlaffung mar gefommen ; 3 Tage guvor mar Rrohn noch jum übergabligen Gefreiten be-

forbert, worauf er nicht wenig ftolg mar.

Bum letten Dale ftanben bie Ginjahrigen ber Compagnie Schulter an Schulter ; wehmuthige Befuhle beidlichen fie, trot ber Musficht, ber ftrengen Bucht, bes

Roffe ihnen nachwieherten, bort bie Reitbahn, wo fo feucht. Jest bort er nabenbe Schritte. mander Schweißtropfen gur Erbe gefunten mar, boit bie Turngerathe, wo ihr Ramerab Frit ihnen fo oft Stoff gu ber ausgelaffenften Beiterfeit bot - ach, es war boch eine icone Beit gemefen, biefe 52 Bochen mit ihren verschiebenen Rneipgelage ju Ghren ber nom Saul gefallenen Rameraben u. f. m.

Da tam ber Rittmeifter mit ben Compagnie-

Effizieren.

"Stillgeftanben, Richt Euch."

Gine fleine Rebe feitens bes Rompagnie-Chefs berabrte Alle wehmuthig, unferen Frit um fo mehr, als fein Borgefetter, ber Maen bas Beugnig ber treueften Bflichterfullung ausftellte, ibn besonbers hervorhob unb betonte, wie gerabe er, ber von ber Ratur eigentlich nicht jum Reiter gefcaffen fei, boch niemals in feinem Gifer nachgelaffen und bis jum letten Tage unverbroffen feinen Dienft gethan habe. Die ihm vor einigen Tagen perliegenen Rnopfe mochten ihm Beweis fur bie Anerfennung feiner Borgefesten fein.

Roch ein Sanbebrud und bie Freiwilligen maren entlaffen. Gin Gefühl ber Berlaffenheit bemachtigte fic ber jungen Leute, als fie einzeln, nachbem fie fich von ben Unteroffigieren und fonftigen Betannten verabichiebet hatten, bie Raferne verliegen. Die meiften von ihnen hatten ja icon vor ihrem Gintritt ins Bataillon ihren feften burgerlichen Beruf, bem fie fich jest wieber gumanbten, aber auch fie fuhlten, bag fie mit biefem Dlomente etwas guructliegen, bas ihnen bas gange vor ihnen liegenbe Leben nicht wiebergeben tonnte.: bie treue Ramerabicaft, bie fich ja bis auf bie Pferbe erftrectie.

Der lette, ber bas Rafernement verließ, mar Frit

Kohn. Wo hatte er nur so lange gestect? Wir hatten ihn noch jum Kantinenwirth geben sehen, bann aber völlig aus ben Augen verloren.

Obgleich er mit ben Rameraben gufammen por bem bante ift Ihnen getommen ?" legten Antreten icon im Stalle gemefen mar, mo fie

von ihren Pferben Abichieb nahmen, jog es ihn boch

noch einmal borthin.

Da ftand ber alte Alexander, ben er faft ununterbrochen mahrend feines Dienftjahres geritten batte, unb manbte, als er bie mohlbefannten Eritte borte, fein ehrwurbiges Saupt ihm gu. Schen fab Frit fich im Stalle um, bann trat er, als er fich vergewiffert hatte, bag Miemand in ber Rabe mar, an fein trenes Rog, bas ibn fo gut verftanben und fo fürforglich bei allen Grers gitien fur ihn gehandelt hatte, und folang feinen Arm um beffen mageren Sals. Es fiel ihm ein, wie unbantbar er mandmal bem braven Thier gegenüber gemefen, wie lieblos er bisweilen fich benommen und in ftummer Abbitte brudte er Alexanders Ropf fanft an ben feinen. Der Gefreite Braun, ein ftrammer Reiter, follte fein treues Rog fortan reiten, ach, und bamit waren Alexanders gute Tage babin; nicht mehr murbe er fortan einen eigenen 28 Uen haben, nicht mehr viertels ftunbenlang fich im Rreife umberbreben tonnen, wennt fein herr ihn befteigen wollte, fpipe Sporen murbe er wieber in feinen Beiden fuhlen, ber Gentel preffenbe ftrammen Dienftes in wenigen Minuten enthoben zu fein. Rraft an feinen Rippen fpuren muffen, fein Brob, tein Sier ber Stall, wo bie alten, ihnen lieb geworbenen Buder mehr - Fris ichauberte es und fein Muge murbe

Roch einmal flopfte er bem betlagenswerthen Gaule bie Flanten, ftrich liebtofend über bie Rrupe und wanbte

fich bann mit einer haftigen Bewegung ab.

"Braun," fagte er zu bem herantommenben Gefreiten Meinen Leiben und großen Lichtbliden, als ba maren mit ichmantenber Stimme, "bier haben Sie einen Thaler, Ronigsgeburtstag, Berleihung ber Gefreitenknöpfe, bie behandeln Sie meinen Alexander gut, und bier," er 30g eine große Dute bervor, "geben Gie ibm in ben nachften Tagen bin und wieber ein Stud Buder, er ift fo baran gewöhnt ; bafur bleibt er auch immer fleben, wenn ich b. b. wenn Gie mal herunterfallen."

Ohne bie Antwort abzuwarten und ohne fich noch einmal umgufeben, verließ er eilig ben Stall ; er fürchtete

feinen Alexander wiehern gu boren.



Die drei Schubladen.

Bon Catulle Menbes.

Deutsch von Margarethe Bosner.

(Rachbrud verboten.)

Mit einer entichloffenen Bewegung - wie fie Jemanb macht, beffen Bille nicht mehr gu erichuttern ift - zeigte Grafin Mabeline auf bas japanifde Mobel mit bret Soublaben, beffen rofa und golbener Lad im Lampenlicht

fdimmerte, und fagte:

"Deffnen Sie eine biefer Schublaben und geben Ste Sich Dube, gut zu mablen, Balentin, benn in jeber habe ich eine Antwort auf bie Bitte verborgen, bie Gie nun ihnen liegenbe Leben nicht wiedergeben tonnte.: Die treue ich eine Antwort auf die Sitte betorgen, mich richten. Anhanglichkeit an einander, das feste Zusammenhalten, schon seit sechs Monaten unaufhörlich an mich richten. bas unentwegte Eintreten für ben Anderen, turz, die Wenn Sie die füße Antwort erobern, die, welche "Ja" fagt, fo barf ich Gie nicht langer gurudweifen. fürchten Sie fich, eine von ben ungunftigen Antworten ju gieben ! Gie murben mich bann nicht mehr wieberfeben."

"Oh mehl" fagte er, "ich habe zwei ichlechte Chancen gegen eine gute. - Theure Seele, melch' graufamer Ge

"Run," fagte fie, "wenn bie Antwort, bie Ihnen

Bufallt, gunftig ift, fo habe ich menigftens ben Eroft, bag

ber Bufall meine Schulb verurfact bat." -

Gr gogerte lange amifchen ben brei Schublaben. Bitternb berührte feine Sanb balb bie eine, balb bie anbere und magte nicht, an bem vergolbeten Ring ju gieben. Gein Berg frampfte fich por Angft gufammen, bag er ungfüctlich mablen tonnte. Enblich entichieb er fich mit gefoloffenen Mugen bagu, auf bie gottliche Barmbergigteit ber Borfebung bauenb.

D Freube und unenbliches Entguden! Die Antwort - ein Blattden rofa Bapier, bas er ichnell entfaltete - enthielt bas bimmlifche Wor den 3a! Doch ploplic nahmen feine Buge einen traurigen Ausbrud an.

"Run," fragte fie erftaunt, "was begebreft Du noch worüber beklagft Du Dich, Du lieber Unbankbarer?"

"Ich habe eine Sorge," feufzte er.

"In meiner Rabe? welche?"

"Ich verbanke Dich bem Zufall, nicht Dir felbft."

Und er murbe gang traumerifc.

Da fouttelte fie fich vor Lachen und rief:

Dummfopf, ich habe ja in alle brei Schublaben biefelbe Untwort gelegt!"

Solbe Blume, bie noch geftern, Gine Rnofpe, trammend lag, Run bie erfte beiner Schwefter Grugeft bu ben jungen Tag.

Db bich auch der Blatter Sille, Meinem Blid jum Erot verfiedt, Sat mir boch bes Duftes Fulle Dein verborg'nes Sein entbedt.

Und nun blidft bu mich fo minnig Mit ben blauen Mugen an, Ridft mir fo befcheiben innig, Dag ich bich nicht laffen fann.

Wirft mir boch barob nicht grollen, Daß ich dich zu lieben fam? Richt bas Röpfchen fenten wollen, Daß ich dich von hinnen nahm?

Sieb, im Glafe neu erblühet, Traumft bu fort ben fußen Traum, Und ein Sanch bes Lenges giebet Durch bes Bimmers fillen Raum,

Ferdinand Benber.



Der Sieg bes Fahrrabes. "Merfwürdig, wie das Bichcle das Pferd überall aus bem Felbe fhlägt !"

B.: "Stimmt: Gefiern Abend faufte ich mir bei einem fliegenden Burfibanbler" eine "Frantfurter" und wiffen Sie, was ich darin fand ?"

A.: "Ra - ein Bichele gewiß nicht." B.: "Ree - aber ein großes Stud Gummi von einem Bichele-Reifen."

Der neue Kommis: "Ber ift benn ber Denfc, ber im Bianmer unferes Chefs fo fürchterlich fchreit?" Der altere Rollege : "Das ift fein filler Theilhaber."

Berftreut. Dienstmadden: "Berr Profeffor, es will Ste jemand am Telephon fprechen !"

Profeffor: "Bleich, gleich, fubren Gie ibn einftweilen in ben

Son ei biger Toaft. Lieutenant: "Augen lints, Angen rechts, - Es leben bie Bertreterinnen bes ichonen Geschlechts! Soch!"

Mngfiglich.
M.: "Bu einem Schäfer hatt' ich viel mehr Bertrauen als zu einem Argt!"
B. (Argt): "Recht haft Du — ber fennt Deine Natur jedenfalls beffer!"

Mus ber Inftruttionsftunde. Unteroffizier: "Aus welchem Saufe ftammt unfer Canbes. Refrut : "Aus'm toniglichen Schloß !"

Gebantenfplitter. Es triufen taufend fich in den Tob, Eh' einer firbt bor Durftes Roth. Ein maderer Sinn abelt bas geringfte Rieib.

Der berühmte Schaufpieler Baroche war beim Angieben, als ploplic ber Director eintrat und zwifden Beiben entfpann fic folgendes Wefprach :

"Bas haben Gie foeben unter ihren Mantel geftedt ?"

"Dein Schwert, bas ich aus ber Scheibe ziehen werbe."
"Beigen Sie es mir."

"Dier" - und ber Runftler gog eine mit echtem Burgunder gefüllte Flafche hervor.

Der Director nahm fie gu fich, lehrte fie in langfamen Bugen und übergab fie bem Runftler mit ten Borten :

"Dier haben Gie die G cheibe, bas Schwert habe ich foeben verichludt.

Das tann Jeber! Rochin (vom herrn Ralh gescholten, für fich): "Morgens in's Bureau geben, Mittags wieber beimtommen und über's Effen fdimpfen - bas tann Jeber!"

Freundin: "Saft Du den Roman auch Deinem Mann gum Lefen gegeben?"

Junge Frau: "Wo denift Du bin! In demfelben ift ja von einer Frau die Rede, die alle brei Jahre nur ein Rleid braucht!"

A.: ". hier ift boch gar fein Balb! Und biefer Weg beißt Balbweg ?!" B .: "Natürlich, weil ber Balb weg ift !"

Mus ber Schule. Behrer: "Barum verbrannte Cortes die Schiffe binter fich?" Der fleine Morit : "Beil er mar gut verfichert!"

Ja bann! "Gin armer Sanbelsmann bittet um ein Almofen!" Bas find Gie benn?" "Souhmacher in Borishofen !"

Drudfehlerteufel. . Rach langen Rampfen fand Fraulein Gulalia enblich ben Friedel ihres herzens. — Gin Solbatenherz ohne Fourage ift feinen Schuß Bulver werth.

Unangenehm. Berichtsvollgieber: "Donnerwetter, jest foll ich beim Schufter Sammel wegen 40 Mart pfanben und bin ihm felber feit borigem Jahr 50 Mart fculdig."

No blosse oblige. Reliner: "Befehlen herr Lieutenant Burgerbrau ober hofe brau?" — Lieutenant: "Alberne Frage! Natürlich hofbrau!"